

南洋人文丛书



国家疆界与文化图像

4

超越国界

全球化·现代性·本土文化

柯思仁 宋耕 主编

，相对于西方理论
从学术场域的分布与其间的大陆的香港和台湾等
出，疆界的概念在学术话语中学术界的其他英语
战的同时，学术的世界中其等等，都是位于边
种动态的疆界。对于有形的地的意义和疆界超越
抽象的文化和学术疆界的存在及其带来的压迫
性与反压迫动力，恐怕是处在疆界的附近或疆
界上的人最能够深切感受得到的。

相对于理工学科的人文学科，相对于西方理论
的中国研究，相对于中国大陆的香港和台湾等
地的华人文化，相对于美国学术界的其他英语
地区和其他语言的学术研究等等，都是位于边
缘地带，也更多考虑到疆界的意义和疆界超越
的需要。因此，疆界的思考，在某一个程度
上，是一种对于权力关系的角力及其展示的现实
形态的思考。



NANYANG
TECHNOLOGICAL
UNIVERSITY

南洋理工大學
中華語言文化中心

八方文化
Global Publishing Co. Pte. Ltd.



創作室

ISBN-13 978-981-4139-70-0 (pbk)
ISBN-10 981-4139-70-X (pbk)



9 789814 139700

GC 169 sc

www.worldscientific.com

南洋人文丛书



超越疆界

全球化 · 现代性 · 本土文化

柯思仁 宋耕 主编

国家疆界与文化图像

4



全球化·现代性·本土文化

阅 览



八方文化创作室

- 主 编 柯思仁 宋 耕
- 企划编辑 潘国驹
- 责任编辑 王淑娟 李韦葶
- 编辑助理 陈 乐 孔新人 陈丽娟
- 丛书标志篆刻 何梅田
- 封面 / 内页设计 何美娇
- 封面绘画(局部) 陈日辉
- 排 版 李丽芳
- 出 版 南洋理工大学中华语言文化中心
12 Nanyang Drive, Singapore 637721
www.ntu.edu.sg/CCLC/Research
八方文化创作室
5 Toh Tuck Link, Singapore 596224
www.globalpublishing.com.sg
- 发 行 八方文化创作室
(世界科技出版公司之附属机构)
- 联 络 65-64665775 支线258
chpub@wspc.com
- 印 刷 FuIsland Offset Printing (S) Pte Ltd
- 初 版 2007年2月
- 国际书号 981-4139-70-X / 978-981-4139-70-0 (pbk)
- 版权所有 南洋理工大学中华语言文化中心

版权所有 翻印必究

南洋人文丛书编辑委员会

顾问	丁邦新	香港科技大学
	王德威	美国哈佛大学
	王赓武	新加坡国立大学东亚研究所
	袁行霈	中国北京大学

主编	李元瑾	
副主编	柯思仁	郭淑云

“南洋人文丛书”总序

“南洋人文丛书”是新加坡南洋理工大学中华语言文化中心的第二套丛书，第一套即继续出版中的“南大语言文化丛书”。

中华语言文化中心于2003年年终归入大学新成立的人文与社会科学学院，与该院旗舰系——中文系分工，在研究与教学两方面相辅相成。人文与社会科学学院是在大学热烈回顾半世纪校史和积极朝向综合性学府目标迈进的时刻诞生。这有两层意义：第一，大学溯源固本，发扬“南大精神”，塑造学府独特气质与风格；第二，大学在理工学科基础上，加强“人文教育”，提供全方位的教学课程，开拓多元化的研究领域。人文与社会科学学院旗下各系和研究中心，紧随大学的理想与目标前行。

经历半世纪，大学的发展从南洋大学到南洋理工学院，再到南洋理工大学，校名一直保留“南洋”二字。“南洋”具有浓厚的本土色彩。南洋大学创办时，创办人陈六使虽多次表达发扬中华文化的决心，但时时不忘大学的本土特色，于是定名“南洋”，并将发展本土文化纳入办校方针内。中华语言文化中心基本上继承这一宗旨，重视中华文化在中国内外的的发展，更关注它在本土/本地区的调适与演变，以及如何与世界文化碰撞与接轨。本丛书“南洋”二字，取自校名，既具历史意涵，也突出内容特色。

近年来，大学确立综合性学府的发展方针，加强非理工色彩，人文与社会科学学院更被誉为“大学的灵魂”（大学徐冠林校长之语）。学院除了培养人文和社会科学的人才，也为全校学生开课，“使他们能了解人文课题并欣赏文化，不会成为狭窄的、只会解决技术问题的大学生”（新加坡总理李显龙在南大创校五十年庆典上

的演辞)。在这功利主义挂帅、语言苍白、文学贫瘠、历史浅薄、哲学架空、文化断层的年代，大学之于人文教育与人文研究，自有其不可推卸的责任。本丛书“人文”二字，取自院名，既反映学术使命，也传达出版旨趣。

“南洋人文丛书”从2006年起陆续出版，分成系列和单本两种形式，每本书都经过内外部评审，以确保作品质量。我们要感谢各书主编和撰写者的辛劳，也希望更多专家学者加入丛书队伍，共同为学术耕耘和人文建设而努力。

李元瑾

2005年12月

“国家疆界与文化图像” 出版缘起

“国家疆界与文化图像”原是一次国际学术会议的主题。

2004年6月间，新加坡南洋理工大学中华语言文化中心为庆祝成立十周年，联合大学国立教育学院中文系和人文与社会科学学院中文系，在校内举行为期三天的国际学术会议，会议主题即“国家疆界与文化图像”。

中华语言文化中心自1994年4月成立以来，在周清海教授带领下，一直肩负着中华语言文化的教学和研究两大重任，直到2003年年底人文与社会科学学院中文系创设后，重心逐步移向研究。中心也重视学术出版，主要成果包括《南大语言文化学报》和《南大语言文化丛书》。就已经出版的作品来看，《学报》以中国语言文学为主要内容，《丛书》则偏重本地或本区域的华族语言、文学、历史、文化和民俗等。2004年的会议是一次突破性且颇具规模的国际学术会议，邀请世界各地上百名专家学者，围绕大会主题“国家疆界与文化图像”，从语言、文学、历史和文化等领域，进行一次跨地域、跨学科的交流。

人类划定疆界、建构具有近代意义的“国家”，不过是近两百年之事，第二次世界大战后，全球绝大部分的人群都被纳入这一新的框架内。然而，许多新兴国家在各方面的发展尚未稳定和成熟，“国界”的概念却面对全球化力量的冲击，人类的思想行为和生活方式受到更大的影响。另一方面，在各种差异巨大的文化进行直接碰撞的情境中，人们重新思考、批判人类的现实处境与精神状态，也产生不少新的学术认知。新科技、新网络、新观念、新移民等等

带来了前所未有的冲突、交流、互动、整合，于是，国家、区域乃至世界舞台上出现了形形色色的文化图像。这种种发展与变迁，给人文与社会科学研究带来新的挑战与启发，值得不同领域不同学科的专家学者共同来思考与探究，为二十一世纪人文与社会科学的发展开拓新思维和新方向。

大会结束之后，我们拟定几个课题，从会议论文中选择相关的作品，外加会外学者的来稿，经过内外部的评审和作者的修订，编辑成五本专辑，集成“国家疆界与文化图像”系列，列入中华语言文化中心的新丛书——“南洋人文丛书”之中。这五本专辑分别收录文化、文学、语言和历史各领域专家学者的研究心得，并由不同主编负责编辑。我们希望这个系列能为新世纪人文与社会科学的拓展尽一份心力。

李元瑾

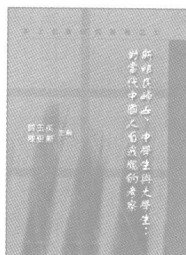
2005年12月

香港、台湾、马来西亚读者可以该地货币购书，
我们的书籍也以美元定价。请参考本公司网上书店。

《南方喧哗：
马华文学的政治抵抗诗学》
许文荣著
ISBN 1-879771-90-X



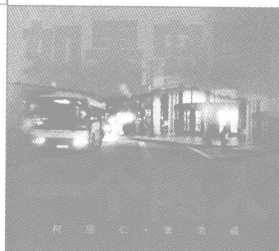
繁体版
《新移民妇女、中学生与大学生：
对当代中国人自我观的考察》
贺玉英 陈更新编
ISBN 981-4139-55-6



推荐网站：全球华人专业人士网络
www.networkchinese.com



欢迎浏览本公司网上书店查阅其他书刊及优惠配套
www.globalpublishing.com.sg



《如果岛国，
一个离人》
柯思仁 黄浩威著
ISBN 981-4139-09-2



《南大精神》
陈嘉庚国际学会学术小组编
ISBN 981-4139-04-1



八方文化创作室，简称八方文化，以母公司世界科技出版公司为后盾，致力于推动新加坡的中文出版，并且放眼全球华裔的人文舞台。我们的重心在于介绍世界各地华人学者及作家的言论与著作，同时也积极推动各类艺术与文化活动。八方文化期望以出版良心作信念，以高素质为诉求，为各地中文读者开启多一扇东西文化的窗户，共同努力营造一个富有质感和充满活力的人文空间。

世界科技出版公司总部及海外分公司

总部(新加坡)

World Scientific Publishing Co. Pte. Ltd
5 Toh Tuck Link
SINGAPORE 596224

新泽西

27 Warren Street
Suite 401-402, Hackensack
NJ 07601, USA

伦敦

57 Shelton Street
Covent Garden, London
WC2H 9HE, ENGLAND

北京

中国北京大学数学科学学院
理科2号楼2526W室
邮编100871

上海

中国上海滩国际大厦
黄浦路99号2003室
邮编200080

香港

九龙中央邮箱72482
香港

台北

台湾省台北市10091
罗斯福路四段
162号8楼

真奈

No.16, South West Boag Road
T. Nagar, Chennai 600 017
INDIA

南洋人文丛书

国家疆界与文化图像系列

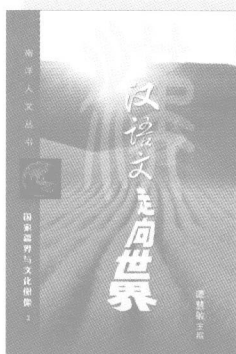


性别与疆界

熊贤关主编

2006年, 317页

ISBN 981-4139-58-0

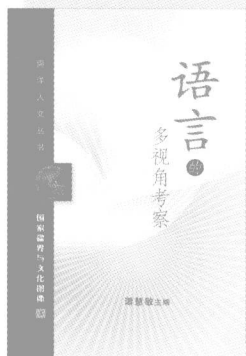


汉语走向世界

谭慧敏主编

2006年, 364页

ISBN 981-4139-61-0

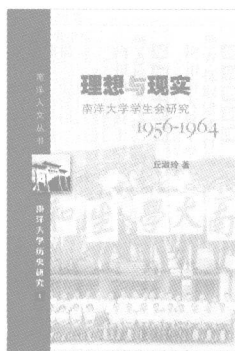


语言的多视角考察

谭慧敏主编

2007年, 198页

ISBN 978-981-4139-62-5



南洋大学历史研究系列

理想与现实：南洋大学学生会研究(1956-1964)

丘淑玲著, 2006年, 311页, ISBN 981-4139-52-1

南洋理工大学的中华语言文化中心成立于1994年，主要研究中华语言和文化，以及与区域华人社会有关之课题，具体研究范围包括东南亚华语与方言、东南亚华文文学、东南亚华人历史与民俗、文化传统与华族社会等。本中心出版有国际学术期刊《南大语言文化学报》，以及学术丛书《南大语言文化丛书》及《南洋人文丛书》。



中華語言文化中心

Centre for Chinese Language and Culture



南洋理工大学 • 人文与社会科学学院
中华语言文化中心

地址：Centre for Chinese Language and Culture
12 Nanyang Drive
Singapore 637721

电话：(65) 6790 6301

传真：(65) 6792 2334

电邮：D-CCLC@ntu.edu.sg

网址：www.ntu.edu.sg/CCLC/Research

目 录

iii	“南洋人文丛书”总序
v	“国家疆界与文化图像”出版缘起

柯思仁 宋耕	1	导论：超越疆界与难以超越的疆界
--------	---	-----------------

一、全球化语境中的疆界

王宁	13	全球化语境下汉语疆界的模糊与文学史的重写
冯树勋	25	儒、释、道三家在国家疆界不同范域下的干预观
林安梧	45	新儒学之后 “存有三态论”与21世纪多元文化的可能向度

二、中国文学中的疆界与现代性

贺麦晓	69	中国现代诗歌研究与教学中的沟通、界限及障碍
陈乐	85	现代性中的“前现代”意义 《马桥词典》解读一种
魏纶	99	穿越非正式但困难的边界 从老舍的《骆驼祥子》到当代中国戏剧小说中对“盲流”的描写

孙爱玲	111	王小波《白银时代》反映的文化意识
-----	-----	------------------

三、疆界与本土文化研究

柯思仁	129	新加坡的“华语剧场” 语言与认同疆界的重新界定
戴有均 蔡慧琨	147	新谣 文化的定位
王志伟	163	现代性与新华城市小说 依汎伦城市小说中的现代性反思
庄华兴	177	谁的疆界？ 马华现代文学的文化意涵

四、文学疆界与南洋图像

许福吉	203	全球化语境与本土框架 新华散文的南洋与都会文化属性
朱崇科	223	当移民性遭遇本土性 以《乌鸦》与《我这滥男人》为例 论本土的流动性
南治国	239	中国现代小说中的一种南洋图像 远离义理的化外之邦
许文荣	249	马新华文离散文学的两种类型 李永平与原甸的比较
	265	作者简介

导论：超越疆界与难以超越的疆界

柯思仁 宋耕

疆界的意义，最直接的是在地理的范畴，标示着物理空间的划分。具有权威性的《牛津英文字典》在“boundary”条目下即定义为：“划定某个范围或疆域之界限的线条。”深入一层，最明显的范围或疆域的划分，在物理空间方面的显性分辨功能之中。从隐喻的层面来说，“疆界”则蕴含着文化、语言、民族、性别、历史、权力等等的差异。就如许多物理或自然科学领域的概念，借用到人文与社会科学研究的讨论时，在前者的范畴内可以（至少在特定的时间与空间坐标之中）具体而明确界定的，到了后者的范畴，往往成为模糊、充满歧义、难以捉摸，却也丰富而多元的概念。从这个角度来看，自然科学和社会科学之间，没有什么不可更动的疆界之分，也没有毫不牵涉的范畴之谓了。

2004年由南大中华语言文化中心主办的国际研讨会，以“国家疆界与文化图像”为总主题，虽然把“国家疆界”和“文化图像”并列，从发表的论文与讨论的课题来看，疆界的概念绝大多数是置于文化的语境中来思考，而少有单独或偏重处理地理—政治疆界课题的。这种倾向，其实是可以预期的。以文化的某种再现形态及其再现过程中各方力量的周旋与协商为对象，进行的各种思考、质疑、辩论与挑战，使得疆界的概念更凸显其流动性与不确定性。反过来说，疆域划分与疆界意义的重新考虑，也展现了对于文化不得不进行重新认识与重新建构的态度。

目前仍然具有重要参考价值的著作，1976年初版、1983年修订再版的 *Keywords: A Vocabulary of Culture and Society*（《关键词：文化与社会词汇》）中，英国文化研究先行者之一的威廉士（Raymond Williams）在讨论“文化”（culture）一词时，以他惯常的追溯字词源头意义的方法，阐述此词在不同时代、不同（欧洲）语言系统中变异的含义。威廉士指出，在（其著作完成之时的）当前，“文化”一词的用法主要有三大范围：

（一）作为一个独立而抽象的名词，从18世纪开始，描述某种知性、灵性与美学的发展过程；

（二）作为一个独立的名词，从赫尔德与克兰姆开始，无论是用于泛指或特指，标示某个民族、时期、群体，或整体人类的独特生活方式；

（三）作为一个独立而抽象的名词，描述知性、尤其是艺术活动的成果或实践。（Williams 1988: 90）

威廉士特别指出的是，第三种将文化与艺术两个概念几近等同的用法尤其普遍，“文化即音乐、文学、绘画与雕塑、剧场与电影”

（同上）。不过，在学术讨论的范围内，第二种用法仍然是最值得探讨的。这个定义中的文化，更多时候是以复数的形态（cultures）出现的。这可以追溯到威廉士所提到的18世纪德国思想家赫尔德（Johann Gottfried von Herder）。而复数文化的认知，意味着不同时代与群体之间有不同文化的存在，也显示这些文化之间的差异之处开始受到重视。在这之前，赫尔德所认知的欧洲人的文化观之中，文化普遍被视为一个意含普世性与整体性的主体。文化之间有着差异的认知，无论是在时间或空间的意义上，标示着文化之间有明显的疆界的存在。

在威廉士巨著的基础上，2005年出版了一本名为 *New Keywords: A Revised Vocabulary of Culture and Society*（《新关键词：文化与社会修订